



# **unfoldingWord® Translation Questions**

**Malachi**

**Version 38**

[en]

# Copyrights and Licensing

## **unfoldingWord® Translation Questions**

**Date:** 2022-10-11

**Version:** 38

**Published by:** unfoldingWord

## **unfoldingWord® Literal Text**

**Date:** 2022-10-11

**Version:** 41

**Published by:** unfoldingWord

## **unfoldingWord® Simplified Text**

**Date:** 2022-10-11

**Version:** 40

**Published by:** unfoldingWord

## **unfoldingWord® Hebrew Bible**

**Date:** 2022-08-18

**Version:** 2.1.29

**Published by:** unfoldingWord

## **unfoldingWord® Greek New Testament**

**Date:** 2022-08-18

**Version:** 0.29

**Published by:** unfoldingWord

## *unfoldingWord® Translation Questions*

*Copyright © 2022 by unfoldingWord*

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

unfoldingWord® is a registered trademark of unfoldingWord. Use of the unfoldingWord name or logo requires the written permission of unfoldingWord. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the unfoldingWord® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the unfoldingWord® trademark.

On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by unfoldingWord is available from [unfoldingword.org/utq](https://unfoldingword.org/utq)". You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify unfoldingWord regarding your translation of this work, please contact us at [unfoldingword.org/contact/](https://unfoldingword.org/contact/).

# Table of Contents

<b>Translation Questions</b> .....	<b>4</b>
Malachi .....	4
<b>Contributors</b> .....	<b>25</b>
unfoldingWord® Translation Questions Contributors .....	25
unfoldingWord® Literal Text Contributors .....	25
unfoldingWord® Simplified Text Contributors .....	26

## Malachi

### Malachi 1

#### Malachi 1:1

##### ULT

<sup>1</sup> The oracle of the word of Yahweh to Israel by the hand of Malachi.

##### UST

<sup>1</sup> This is a message that Yahweh gave to Malachi for the Israelites.

#### By whom did the word of Yahweh come to Israel?

The word of Yahweh came by Malachi.

#### Malachi 1:2

##### ULT

<sup>2</sup> "I have loved you," says Yahweh. But you say, "How have you loved us?" "Was not Esau the brother of Jacob?" declares Yahweh. "Yet I have loved Jacob,

##### UST

<sup>2-3</sup> Yahweh says, "I have loved you." But I, Malachi, hear you people reply, "How have you shown us that you love us?" Yahweh replies, "Is it not true that Esau and Jacob were brothers? Yet I have a covenant with Jacob and his descendants, but I have no covenant with Esau and his descendants. I caused Esau's region to be abandoned, a place where wild dogs live."

#### Whom did Yahweh love, and whom did he hate? (vv2-3)

Yahweh loved Israel, Jacob, and he hated Esau.

**Malachi 1:3****ULT**

<sup>3</sup> but Esau I have hated. I have made his mountains an abandoned devastation, and I left his inheritance for the jackals of the wilderness."

**UST**

<sup>2-3</sup> Yahweh says, "I have loved you." But I, Malachi, hear you people reply, "How have you shown us that you love us?" Yahweh replies, "Is it not true that Esau and Jacob were brothers? Yet I have a covenant with Jacob and his descendants, but I have no covenant with Esau and his descendants. I caused Esau's region to be abandoned, a place where wild dogs live."

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 1:4****ULT**

<sup>4</sup> If Edom says, "We are beaten down, but we will return and build up the ruins," Thus Yahweh of hosts will say, "They may build, but I will tear down. Others will call them 'The country of wickedness' and 'The people toward whom Yahweh is indignant forever.'"

**UST**

<sup>4</sup> The descendants of Esau who now live in Edom may say, "Yes, God has demolished our cities, but we will rebuild houses in the ruins." But Yahweh, commander of the angel armies, replies, "They may build houses again, but I will demolish them again. Their country will be called 'The land where wicked people live,' and their people will be called 'The people with whom Yahweh is angry forever.'"

**How would Israel respond when Yahweh would throw down the rebuilt ruins of Edom?  
(vv4-5)**

Israel would respond by saying, "Great is Yahweh beyond the borders of Israel".

**Malachi 1:5****ULT**

<sup>5</sup> Your own eyes will see this, and you will say, 'Yahweh is great beyond the borders of Israel.'"

**UST**

<sup>5</sup> When you Israelite people yourselves see what Yahweh will do to them, you will say, "It is evident that Yahweh is very powerful even in foreign lands!"

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 1:6****ULT**

<sup>6</sup> "A son honors his father, and a servant honors his master. If I, then, am a father, where is my honor? If I am a master, where is the reverence for me?" says Yahweh of hosts to you, O priests, who despise my name. "But you say, 'How have we despised your name?'"

**UST**

<sup>6</sup> But the Yahweh, commander of the angel armies, says to the people, "Boys honor their fathers, and servants respect their masters. So, if I am like your father and your master, why do you not honor me? Why do you not obey me?" And Yahweh, commander of the angel armies, has something to say to you priests: "You show no respect for me! But you priests ask, 'How have shown no respect for you?'"

**As Israel's father and master, what did Yahweh ask the priests? (vv6-7)**

Yahweh asked the priests where was the honor and reverence due his name, and why they despised his name and his table.

**Malachi 1:7****ULT**

<sup>7</sup> By offering polluted food upon my altar. But you say, 'How have we polluted you?' By saying that the table of Yahweh may be despised.

**UST**

<sup>7</sup> I answer: Instead of honoring me, you have disgraced me by offering sacrifices on my altar that are unworthy of me, sacrifices that I would never accept. Then you dare to ask, 'What sacrifices have we given that are unworthy of you?' I answer: You think that it does not matter if you do not honor my altar.

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 1:8****ULT**

<sup>8</sup> When you offer blind animals for sacrifice, is that not evil? When you offer the lame and sick, is that not evil? Present that to your governor! Will he accept you or will he lift up your face?" says Yahweh of hosts.

**UST**

<sup>8</sup> You offer for sacrifices animals that are blind. Is that not wrong? You offer animals that are sick or lame. Do you really think I would accept such gifts? You would not dare to offer such gifts to your own governor! You know that he would not take them. You know that he would be displeased with you and would not welcome you!" That is what Yahweh, commander of the angel armies, says!

**How would Yahweh respond to offerings of blind, lame, and sick animals? (vv8-9)**

Yahweh would not accept blind, lame, and sick offerings, nor show favor or graciousness to Israel for them, nor receive Israel for offering them.

**Malachi 1:9****ULT**

<sup>9</sup> Now entreat the face of God, that he may be gracious to us. But Yahweh of hosts says that with such an offering in your hand, would he lift up any of your faces?

**UST**

<sup>9</sup> I, Malachi, see you continually go through the motions of asking God to help us. But Yahweh, commander of the angel armies, says, "If you bring to me sacrifices that are not acceptable to me, why should I help you?"

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 1:10****ULT**

<sup>10</sup> "Oh, if only there were one among you who would shut the temple gates, so that you might not light fires on my altar in vain! I have no pleasure in you," says Yahweh of hosts, "and I will not accept any offering from your hand.

**UST**

<sup>10</sup> Yahweh also says, "I wish that one of you would shut the gates of the temple courtyard, in order that no one could offer those worthless sacrifices. I am not pleased with you, and I will not accept the offerings that you bring to me." This is what Yahweh, commander of the angel armies, says.

**Why would Yahweh prefer that one of the Israelites shut the temple gates to prevent them from lighting fires on his altar in vain? (vv10-11)**

Because Yahweh's name was going to be glorified among the nations, and in every place the nations were going to offer pure offerings unlike the offerings from the hands of the Israelites.

**Malachi 1:11****ULT**

<sup>11</sup> For from the rising of the sun to its setting my name will be great among the nations and in every place incense and pure offerings will be offered to my name. For my name will be great among the nations," says Yahweh of hosts.

**UST**

<sup>11</sup> He also says, "People of other nations from east to west will indeed honor me. They will burn incense to honor me, and they will bring right offerings, offerings that I will accept. This will happen because people in all the nations will praise and honor me.

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 1:12****ULT**

<sup>12</sup> "But you are profaning it when you say the table of the Lord is polluted, and that its fruit, its food, is to be despised.

**UST**

<sup>12</sup> But you priests—you priests act in a way that shows me no honor at all. You say, 'It is all right if people disgrace the altar by bringing sacrifices that he will not accept.'

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 1:13****ULT**

<sup>13</sup> You also say, 'How tiresome this is,' and you snort at it," says Yahweh of hosts. "You bring what has been taken by a wild animal or is lame or sick; and this you bring as your offering. Should I accept this from your hand?" says Yahweh.

**UST**

<sup>13</sup> You also say, 'We are tired of burning all these sacrifices on the altar.' You turn up your noses at doing this. You bring sheep or goats that wild animals have attacked and torn in two. You also bring animals that are sick or that cannot walk. You cannot really think that I should accept these from you, can you?" This is what Yahweh, commander of the angel armies, says.

**How did the priests regard the service of Yahweh?**

They regarded it as tiresome, and they disdainfully snorted at it.

**Malachi 1:14****ULT**

<sup>14</sup> "May the deceiver be cursed who has a male animal in his flock and vows to give it, and yet sacrifices to the Lord what is flawed! For I am a great king," says Yahweh of hosts, "and my name will be feared among the nations."

**UST**

<sup>14</sup> Yahweh also says, "I will curse anyone who tries to cheat me by swearing that he will bring to me a perfect animal from his herd, and who then brings me one that has defects. If anyone does that, I will punish him, because I am a great king, and people of the other nations honor me, but you do not!" This is what Yahweh, commander of the angel armies, says.

**Why did the Lord curse the deceiver who vowed to sacrifice a male animal in his flock and instead gave a flawed animal?**

Because Yahweh is a great King, and his name is feared among the nations.



## Malachi 2

### Malachi 2:1

#### ULT

<sup>1</sup> Now, O priests, this command is for you.

#### UST

<sup>1</sup> You priests, I will say something to warn you.

*(There are no questions for this verse.)*

### Malachi 2:2

#### ULT

<sup>2</sup> "If you will not listen, and if you will not lay it on your heart to give honor to my name," says Yahweh of hosts, "then I will send a curse on you, and I will curse your blessings. Indeed, I have cursed them, because you are not laying my command on your heart.

#### UST

<sup>2</sup> Yahweh, commander of the angel armies, says this: "Pay attention to what I am saying, and then decide to honor me. If you do not do that, I will curse you, and I will curse the things that I have done for you to help you. And I have already cursed them, because you have not honored me.

*(There are no questions for this verse.)*

### Malachi 2:3

#### ULT

<sup>3</sup> See, I am about to rebuke your descendants, and I will spread dung on your faces, the dung from your festivals, and he will take you away with it. <sup>[1][2]</sup>

#### UST

<sup>3</sup> I will punish your descendants, and it will be as though I had splattered on your faces the dung from the animals that you have sacrificed, and I will make others come and throw you away with that dung.

**By what would the priests know that Yahweh had commanded them to take it to heart to give glory to his name? (vv3-4)**

They would know by the curse of Yahweh on their blessings, and by him spreading dung on their faces.

**Malachi 2:4****ULT**

<sup>4</sup> So you will know that I have sent this command to you, that my covenant may continue to be with Levi," says Yahweh of hosts.

**UST**

<sup>4</sup> When that happens, you will know that I warned you like this, in order that you descendants of Levi will obey my covenant with the priests." This is what Yahweh, commander of the angel armies, is saying to you.

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 2:5****ULT**

<sup>5</sup> "My covenant with him was life and peace, and I gave them to him; it was a covenant of fear, and he feared me, and he stood in awe of my name.

**UST**

<sup>5</sup> He also says, "I made my covenant with your ancestor Levi because I wanted the priests to live prosperously and peacefully. And that is what I enabled them to do. I required that they greatly respect me and honor me, and they did so.

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 2:6****ULT**

<sup>6</sup> True instruction was in his mouth, and no wrong was found on his lips. He walked with me in peace and uprightness and he turned many away from iniquity.

**UST**

<sup>6</sup> They taught the people what was true and right; they did not tell lies. They worked for me peacefully and loyally, and they helped many people to stop sinning.

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 2:7****ULT**

<sup>7</sup> For the lips of a priest should preserve knowledge and people should seek instruction from his mouth, for he is the messenger of Yahweh of hosts.

**UST**

<sup>7</sup> What priests say should enable people to continue to learn the truth from generation to generation. They should be certain that the priests will teach them correction, because they must be true messengers from me, Yahweh, commander of the angel armies.

**Why did Levi honor Yahweh, stand in awe of Yahweh's name, have true teaching in his mouth rather than unrighteousness, walk with Yahweh in peace and uprightness, and turn many away from sin?**

Because the priest should guard knowledge as the messenger of Yahweh.

**Malachi 2:8****ULT**

<sup>8</sup> But you have turned aside from the way. You have caused many to stumble by your instruction. You have corrupted the covenant of Levi," says Yahweh of hosts.

**UST**

<sup>8</sup> But, you priests do not act in that way any more. Instead, what you have taught people has caused many of them to sin. You have rejected the covenant that I made with the descendants of Levi long ago.

**How did the priests corrupt the covenant of Levi and not keep Yahweh's ways? (vv8-9)**

The priests did so by showing partiality in their instruction.

**Malachi 2:9****ULT**

<sup>9</sup> "So I also have made you despised and humiliated before all the people, inasmuch as you have not kept my ways, but have instead shown partiality in matters of the law."

**UST**

<sup>9</sup> Therefore I have caused all the people to despise you, and I have caused them to shame you, for you have not obeyed me. Instead, you teach people different things, depending on how important they are."

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 2:10****ULT**

<sup>10</sup> Is there not one father for us all? Has not one God created us? Why are we faithless each man against his brother, profaning the covenant of our fathers?

**UST**

<sup>10</sup> Now I, Malachi, will warn you about something else. It is certain that we Israelites are a people group only because God has created us as a people group. But we lie to each other and harm each other; in this way we disgrace the covenant that Yahweh made with our ancestors.

**Who would Yahweh cut off from the tents of Jacob? (vv10-12)**

Yahweh would cut off any man who dealt treacherously against his brother or who married the daughter of a foreign god, and then brought an offering to Yahweh.

**Malachi 2:11****ULT**

<sup>11</sup> Judah has been faithless. An abomination has been committed in Israel and in Jerusalem. For Judah has profaned the sanctuary of Yahweh which he loves, and has married the daughter of a foreign god.

**UST**

<sup>11</sup> You people of Judah have been unfaithful toward Yahweh. You have done disgusting things in Jerusalem and elsewhere in Israel. You Israelite men have defiled the temple that Yahweh loves. You have done that by marrying foreign women, women who worship idols.

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 2:12****ULT**

<sup>12</sup> May Yahweh cut off from the tents of Jacob the man who does this, the one who is awake and the one who answers, even if he is bringing an offering to Yahweh of hosts. <sup>[3]</sup>

**UST**

<sup>12</sup> I wish that Yahweh would drive away from Israel absolutely every man who has done that, along with his descendants—even if they bring offerings to Yahweh, commander of the angel armies.

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 2:13****ULT**

<sup>13</sup> And this second thing you do: You cover the altar of Yahweh with tears, with weeping and groaning, because he still does not turn toward the offering or accept it with favor from your hand.

**UST**

<sup>13</sup> This is another thing that you do: You come and weep in front of Yahweh's altar, covering it with your tears. You wail because he no longer pays attention to your offerings.

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 2:14****ULT**

<sup>14</sup> But you say, "Why does he not?" Because Yahweh was a witness between you and the wife of your youth, against whom you have been faithless, even though she was your companion and your wife by covenant.

**UST**

<sup>14</sup> You cry out, saying "Why does Yahweh not like our offerings?" The answer is that Yahweh heard that each of you men solemnly promised to be faithful to your wives when you were young. But you men have not done what you promised; you have sent them away, the ones with whom you made that covenant, so you could marry foreign women.

**Why did Yahweh not accept Israel's offerings? (vv14-15)**

Because Israel had been faithless against the wife of his youth.

**Malachi 2:15****ULT**

<sup>15</sup> Did he not make them one, with a portion of his spirit? And why one? Because he was seeking godly offspring. So guard yourselves in your spirit, and do not be unfaithful to the wife of your youth.

**UST**

<sup>15</sup> Indeed, Yahweh made you one with your wife, and he gave you some of his spirit. He did this because he wanted you to have children who would honor him. So you must be careful not to let other women attract you. Let none of you be faithless to the woman whom you married when you were young.

**Why did Yahweh command the Israelites to guard themselves in their spirit and not be faithless? (vv15-16)**

Because Yahweh had made Israel and his wife one in order to have godly offspring, and because Yahweh hated divorce and him who covers his garment with violence.

**Malachi 2:16****ULT**

<sup>16</sup> "For I hate divorce," says Yahweh, the God of Israel, "and the one who covers his garment with violence," says Yahweh of hosts. "So guard yourselves in your spirit and do not be faithless."

**UST**

<sup>16</sup> Yahweh, the God to whom we Israelites belong, says, "I hate divorce!" So if you men divorce your wives, you are overwhelming them by acting cruelly toward them. So be sure that you are not disloyal to your wives. That is what Yahweh, commander of the angel armies, says.

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 2:17****ULT**

<sup>17</sup> You have wearied Yahweh with your words. But you say, "How have we wearied him?" By saying, "Everyone who does evil is good in the eyes of Yahweh, and he delights in them," or "Where is the God of justice?" 2:3 <sup>[1]</sup>, which the Hebrew text has, some ancient and modern versions have (or ). Some other modern versions have . 2:3 <sup>[2]</sup>, which is in the Hebrew text, some ancient and modern versions have , that is, . 2:12 <sup>[3]</sup>, some versions have other expressions such as .

**UST**

<sup>17</sup> You have made Yahweh lose his patience with you by saying all those disgusting things. But you dare to ask, "How have we made him impatient?" The answer is that you have said that Yahweh is pleased with all those who do what is evil, that he actually views them as good. And you have also made him impatient by always saying, "Why does God not act justly toward us?"

**How did the Israelites weary Yahweh with their words?**

They wearied Yahweh with their words by saying that he who does evil is good in Yahweh's sight and he delights in them, and by asking where the God of justice was.

## Malachi 3

### Malachi 3:1

#### ULT

<sup>1</sup> "Behold, I am about to send my messenger, and he will prepare the way before me. Then the Lord, whom you seek, will suddenly come to his temple. The messenger of the covenant in whom you delight, behold, he will come," says Yahweh of hosts.

#### UST

<sup>1</sup> Yahweh, commander of the angel armies, says this: "Look, I will soon send a messenger to you, who will get you ready to welcome me. I, the Lord, whom you say you desire to come, will appear suddenly in my temple. A messenger will come, whom Yahweh had promised in the covenant that you say you take pleasure in. I myself am coming." This is what Yahweh, commander of the angel armies, says.

### What would happen after Yahweh sent his messenger of the covenant who would prepare his way?

The Lord, whom Israel sought, would suddenly come to his temple.

### Malachi 3:2

#### ULT

<sup>2</sup> But who can endure the day of his coming? Who can stand when he appears? For he will be like the fire of the refiner and like the soap of the fullers.

#### UST

<sup>2</sup> And none of you will be able to stop Yahweh from judging you. For he will declare no one innocent when he comes. He will act like a fire that burns hot enough to refine precious metals. He will act as the strong soap that laundrymen use to clean clothing.

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 3:3****ULT**

<sup>3</sup> He will sit as a refiner and purifier of silver, and he will purify the sons of Levi. He will refine them like gold and silver, and they will bring offerings in righteousness to Yahweh.

**UST**

<sup>3</sup> Yahweh will judge you; he will be like a silversmith who sits down and makes his silver pure, free from all impurities. Yahweh will forgive you and make all of you priests and Levite temple workers not want to sin any longer. He will make you like pure gold or silver. Then he will accept your offerings that you bring to him, because you will be righteous."

**When would the offering of Judah and Jerusalem be pleasing to Yahweh?**

It would be pleasing after the purification of the sons of Levi, when they were refined like gold and silver.

**Malachi 3:4****ULT**

<sup>4</sup> Then the offering of Judah and Jerusalem will be pleasing to Yahweh, as in the days of old, and as in former years.

**UST**

<sup>4</sup> When that happens, Yahweh will again accept the offerings that the people of Jerusalem and Judah bring to him, as he did previously.

**After the offerings of Judah and Jerusalem were pleasing to Yahweh through the purification of Levi's sons, would would Yahweh do? (vv4-5)**

He would draw near to Israel for judgment and be a swift witness against those who did not honor him.

**Malachi 3:5****ULT**

<sup>5</sup> "Then I will approach you for judgment. I will be a swift witness against the sorcerers, the adulterers, those who swear falsely, and against those who oppress the hired worker in his wages, the widow and the fatherless, against those who turn aside the foreigner, and against those who do not fear me," says Yahweh of hosts.

**UST**

<sup>5</sup> This is what Yahweh, commander of the angel armies, says: "At that time, I will come to you to judge you. I will quickly testify against all those who practice sorcery, against those who mistreat helpless widows and orphans, against those who do not treat the foreigners among you justly, and against those who refuse to honor me."

*(There are no questions for this verse.)*



**Malachi 3:6****ULT**

<sup>6</sup> "For I, Yahweh, have not changed; therefore you, O sons of Jacob, have not come to an end.

**UST**

<sup>6</sup> I am Yahweh, and I never change. That is why I have not yet gotten rid of you, although you deceive people like your ancestor Jacob did.

**Even though the people of Jacob had turned aside from Yahweh's ordinances, why had they not been consumed? (vv6-7)**

They had not been consumed because Yahweh does not change.

**Malachi 3:7****ULT**

<sup>7</sup> From the days of your fathers you have turned aside from my statutes and have not kept them. Return to me, and I will return to you," says Yahweh of hosts. "But you say, 'How will we return?'

**UST**

<sup>7</sup> Ever since the time when your ancestors were alive, you have ignored my commands and refused to obey them. Now return to me; if you do so, I will return to you. That is what I, Yahweh, commander of the angel armies, say. But you ask, 'We have never gone away from you, so how can we return to you?'

**How had Israel turned away from Yahweh?**

They had turned away by not keeping his ordinances.

**Malachi 3:8****ULT**

<sup>8</sup> Will a man rob God? Yet you are robbing me. But you say, 'How have we robbed you?' In tithes and offerings.

**UST**

<sup>8</sup> I reply: People should certainly not cheat God; but you people have cheated me! You ask, 'In what way did we cheat you?' I reply: You have cheated me by not bringing to me each year the tithes and other offerings that I have required you to give me.

**How had Israel robbed God?**

They had robbed God in tithes and offerings.

**Malachi 3:9****ULT**

<sup>9</sup> You are cursed with a curse, for you are robbing me, the whole nation of you.

**UST**

<sup>9</sup> I have cursed everything that you do, because all you people in this country have been cheating me.

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 3:10****ULT**

<sup>10</sup> Bring the full tithe into the storehouse, so that there may be food in my house, and test me now in this," says Yahweh of hosts, "if I do not open for you the windows of heaven and pour out a blessing for you, until there is no more need.

**UST**

<sup>10</sup> Now bring all the tithes to the storerooms of the temple, in order that there may be enough food for the people who serve me there. If you do that, I, Yahweh, commander of the angel armies, promise that I will open the windows of heaven and pour out from them blessings on you. If you bring your tithes to the temple, the blessings will be very great, with the result that you will not have enough space to store all of them. So test me to see if I am telling the truth.

**What did Yahweh promise would happen if Israel brought the full tithe into the storehouse? (vv10-12)**

Yahweh promised that he would rebuke the one who devours you, and that all the nations would call Israel blessed.

**Malachi 3:11****ULT**

<sup>11</sup> I will rebuke the devourer for you, so that it will not destroy the fruits of your soil. Your vines in the fields will not lose their fruit," says Yahweh of hosts.

**UST**

<sup>11</sup> You will have abundant crops to harvest, because I will protect them in order that locusts do not harm them. Your grapes will not fall from the vines before they are ripe.

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 3:12****ULT**

<sup>12</sup> "All the nations will call you blessed, for you will be a land of delight," says Yahweh of hosts.

**UST**

<sup>12</sup> When that happens, the people of all nations will say that I have truly helped you, because your country will be delightful. That is what I, Yahweh, commander of the angel armies, say."

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 3:13****ULT**

<sup>13</sup> "Your words against me have been strong," says Yahweh. "But you say, 'What have we said among ourselves against you?'

**UST**

<sup>13</sup> "I, Yahweh, have something else to say to you. You have said terrible things about me. But you reply, 'What terrible things have we said about you?'

**How had the Israelites spoken against Yahweh? (vv13-15)**

They had said that serving God is pointless because the arrogant and evildoers prosper even when they tempt him.

**Malachi 3:14****ULT**

<sup>14</sup> You have said, 'It is useless to serve God. What profit is it that we have kept his requirements or walked mournfully before Yahweh of hosts?

**UST**

<sup>14</sup> I reply: You have said that it is useless for you to worship me. You say that you have gained nothing by obeying my commands. You say that you have gained nothing by being sorry for your sins.

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 3:15****ULT**

<sup>15</sup> So now we call the arrogant blessed. Evildoers not only prosper, but they even test God and escape."

**UST**

<sup>15</sup> You have also decided that from now on, you will say that I like to help arrogant people. You think that it is those who do evil who become rich. You say they dare me to punish them because they think I never will."

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 3:16****ULT**

<sup>16</sup> Then those who feared Yahweh spoke with one another. Yahweh paid attention and listened, and a book of remembrance was written before him about those who feared Yahweh and honored his name.

**UST**

<sup>16</sup> After the people heard these messages that I brought them from Yahweh, the people who honored Yahweh discussed these things with each other. And Yahweh listened to their conversations. While he was watching, they wrote on a scroll the things that would remind them about what they promised, and they wrote on that scroll the names of those who honored Yahweh.

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 3:17****ULT**

<sup>17</sup> "They will be mine," says Yahweh of hosts, "in the day when I make up my treasured possession, I will have compassion on them, as a man has compassion on his own son who serves him.

**UST**

<sup>17</sup> Yahweh, commander of the angel armies, says this about those people: "They will be my people. On the day that I punish the wicked people among you, I will not punish them. I will be just like a father who does not punish his son who obeys him.

**Who did Yahweh say would belong to him and be spared?**

Yahweh said that those who feared Yahweh and esteemed his name would belong to him and be spared.

**On the day that Yahweh would act, what would happen? (vv17-18)**

The Israelites would again distinguish between the righteous and the wicked, and between one who worships God and one who does not worship him.

## Malachi 3:18

### ULT

<sup>18</sup> Then once again you will distinguish between the righteous and the wicked, between one who serves God and one who does not serve him.

### UST

<sup>18</sup> When that happens, you will again see that the manner in which I treat righteous people is different from the manner in which I treat wicked people. You will see that the manner in which I act toward those who worship me is different from the manner in which I act toward those who do not.”

*(There are no questions for this verse.)*

## Malachi 4

### Malachi 4:1

#### ULT

<sup>1</sup> For behold, the day is coming, burning like a furnace, when all the arrogant and all the evildoers will become stubble. The day that is coming will burn them up, "says Yahweh of hosts, " so that it will leave them neither root nor branch.

#### UST

<sup>1</sup> This is also what Yahweh, commander of the angel armies, says: "There will be a time when I will judge and punish all the proud people and evildoers in Israel. When that happens, it will be like a day that they burn the useless remains of crops in the fields. Those people will burn up completely—as roots and branches and everything else on a tree burns completely in a very hot fire.

### **On the day that was coming, burning like a furnace, what would happen to the proud and evildoers? (vv1-2)**

The proud and evildoers would become stubble, being burnt up.

### Malachi 4:2

#### ULT

<sup>2</sup> But for you who fear my name, the sun of righteousness will rise with healing in its wings. You will go out, and you will leap like calves from the stall.

#### UST

<sup>2</sup> But for you who honor me, I, who always act righteously, will come to you and heal you, as the sun rises in the morning. You will be as happy as young calves when they leave their stalls to play in the fields.

### **For whom would the sun of righteousness rise?**

The sun of righteousness would rise for those who feared Yahweh's name.

### **What would those who feared Yahweh's name do on the day that Yahweh acted? (vv2-3)**

They would go out leaping like calves from the stall and tread down the wicked.

**Malachi 4:3****ULT**

<sup>3</sup> And you will trample down the wicked, for they will be ashes under the soles of your feet on the day that I act, "says Yahweh of hosts.

**UST**

<sup>3</sup> On the day when I judge the wicked, you will celebrate. It will be as if you had walked all over them." This is what Yahweh, commander of the angel armies, promises.

*(There are no questions for this verse.)*

**Malachi 4:4****ULT**

<sup>4</sup> " Remember the law of my servant Moses that I commanded him at Horeb for all Israel, the statutes and the rulings.

**UST**

<sup>4</sup> Be sure to obey the laws that I commanded Moses, who served me well, to give you. Obey all the commandments and decrees that I gave him on Mount Sinai, for all you people of Israel to obey.

**What did Yahweh command all Israel to do?**

He commanded them to obey the law of his servant Moses.

**Malachi 4:5****ULT**

<sup>5</sup> Behold, I will send you Elijah the prophet before the coming of the great and fearful day of Yahweh.

**UST**

<sup>5</sup> Listen to this: One day I will send to you the prophet Elijah. He will arrive before the great and dreadful day when I, Yahweh, will judge everyone and punish those who deserve punishment.

**What would Yahweh do before the day of Yahweh? (vv5-6)**

He would send Elijah to turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers, so that Yahweh would not curse the land.

## Malachi 4:6

### ULT

<sup>6</sup> He will turn the hearts of the fathers to the children, and the hearts of the children to their fathers, so that I do not come and strike the land with complete destruction."

### UST

<sup>6</sup> Because of what Elijah will preach, parents and their children join together in loving each other again. If that does not happen, I will come and destroy your country."

*(There are no questions for this verse.)*



# Contributors

## unfoldingWord® Translation Questions Contributors

Larry Sallee (Th.M Dallas Theological Seminary, D.Min. Columbia Biblical Seminary)  
Perry Oakes (BA Biblical Studies, Taylor University; MA Theology, Fuller Seminary; MA Linguistics, University of Texas at Arlington; PhD Old Testament, Southwestern Baptist Theological Seminary)  
Joel D. Ruark (M.A.Th. Gordon-Conwell Theological Seminary; Th.M. Stellenbosch University; Ph.D. Candidate in Old Testament Studies, Stellenbosch University)  
Jesse Griffin (BA Biblical Studies, Liberty University; MA Biblical Languages, Gordon-Conwell Theological Seminary)  
Susan Quigley, MA in Linguistics  
Jerrell Hein  
Cheryl Stauter  
Deb Richey  
Don Ritchey  
Gena Schottmuller  
Irene Little  
Marsha Rogne  
Pat Naber  
Randy Stauter  
Russ Isham  
Vickey DeKraker  
Door43 World Missions Community

## unfoldingWord® Literal Text Contributors

Nicholas Alsop  
Scott Bayer  
Larry T Brooks, M.Div., Assemblies of God Theological Seminary  
Matt Carlton  
George "Drew" Curley, M.Div., PhD, Professor of Biblical Languages  
Dan Dennison  
Jamie Duguid  
Paul M Fahnestock, M.Div. Reformed Theological Seminary, D.Min. Pittsburgh Theological Seminary  
Michael Francis  
Laura Glassel, MA in Bible Translation  
Jesse Griffin, BA Biblical Studies, MA Biblical Languages  
Jesse Harris  
C. Harry Harriss, M.Div.  
Alrick G. Headley, M.Div., Th.M.  
Bram van den Heuvel, M.A.  
John Huffman  
D. Allen Hutchison, MA in Old Testament, MA in New Testament  
Jack Messarra  
Gene Mullen  
Adam W. Nagelvoort, M.Div. Academic Ministries, Columbia International University  
Timothy Neu, Ph.D. Biblical Studies  
Kristy Nickell  
Tom Nickell  
Elizabeth Oakes, BA in Religious Studies, Linguistics  
Perry Oakes, PhD in Old Testament, MA in Linguistics

James N. Pohlig, M.Div., MA in Linguistics, D. Litt. in Biblical Languages  
Ward Pyles, M.Div., Western Baptist Theological Seminary  
Susan Quigley, MA in Linguistics  
Dean Ropp  
Joel D. Ruark, M.A.Th., Th.M., Ph.D. in Old Testament, University of Stellenbosch  
Larry Sallee, Th.M Dallas Theological Seminary, D.Min. Columbia Biblical Seminary  
Peter Smircich, BA Philosophy  
Doug Smith, M.T.S., M.Div., Th.M., Midwestern Baptist Theological Seminary  
Leonard Smith  
Suzanna Smith  
Tim Span  
Dave Statezni, BA Orig langs., M.Div. Fuller Theological Seminary  
Maria Tijerina  
David Trombold, M. Div.  
Aaron Valdizan, M.Div., Th.M. in Old Testament, The Masters Seminary  
James Vigen  
Hendrik "Henry" de Vries  
Thomas Warren, M.Div., Trinity Evangelical Divinity School, D.Min, Reformed Theological Seminary  
Angela Westmoreland, M.A. in Theological Studies (Biblical Language track)  
Henry Whitney, BA Linguistics  
Benjamin Wright, MA Applied Linguistics, Dallas International University  
Grant Ailie, BA Biblical Studies, M.Div.  
Door43 World Missions Community

## **unfoldingWord® Simplified Text Contributors**

Nicholas Alsop  
Larry T Brooks, M.Div., Assemblies of God Theological Seminary  
Matt Carlton  
George "Drew" Curley, M.Div., PhD, Professor of Biblical Languages  
Paul M Fahnestock, M.Div. Reformed Theological Seminary, D. Min. Pittsburgh Theological Seminary  
Michael Francis  
Laura Glassel, MA in Bible Translation  
Kailey Gregory  
Jesse Griffin, BA Biblical Studies, MA Biblical Languages  
C. Harry Harriss, M.Div.  
Alrick G. Headley, M.Div., Th.M.  
Bram van den Heuvel, M.A.  
John Huffman  
D. Allen Hutchison, MA in Old Testament, MA in New Testament  
Robert Hunt  
Demsin Lachin  
Jack Messarra  
Gene Mullen  
Adam W. Nagelvoort, M.Div. Academic Ministries, Columbia International University  
Timothy Neu, Ph.D. Biblical Studies  
Kristy Nickell  
Tom Nickell  
Elizabeth Oakes, BA in Religious Studies, Linguistics  
Perry Oakes, PhD in Old Testament, MA in Linguistics  
James N. Pohlig, M.Div., MA in Linguistics, D. Litt. in Biblical Languages  
Ward Pyles, M.Div., Western Baptist Theological Seminary  
Susan Quigley, MA in Linguistics  
Dean Ropp  
Joel D. Ruark, M.A.Th., Th.M., Ph.D. in Old Testament, University of Stellenbosch

Larry Sallee, Th.M Dallas Theological Seminary, D.Min. Columbia Biblical Seminary  
Peter Smircich, BA Philosophy  
Christopher Smith, M.A.T.S. Gordon-Conwell Theological Seminary, Ph.D. Boston College  
Leonard Smith  
Dave Statezni, BA Orig langs., M.Div. Fuller Theological Seminary  
David Trombold, M. Div.  
James Vigen  
Hendrik "Henry" de Vries  
Thomas Warren, M.Div., Trinity Evangelical Divinity School, D.Min, Reformed Theological Seminary  
Angela Westmoreland, M.A. in Theological Studies (Biblical Language track)  
Henry Whitney, BA Linguistics  
Benjamin Wright, MA Applied Linguistics, Dallas International University  
Door43 World Missions Community